Dansk referenceoversættelse

THORMA

Uofficiel maskinoversættelse. Kræver teknisk og sproglig kontrol.

Denne oversættelse er ikke et nyt producentcertifikat.

Oversættelsen bygger på originaldokumentets tekst. Mærker, modelnavne, koder og tekniske værdier bevares.

Teksten er ombrudt for at undgå afskæring. Illustrationer, diagrammer og det oprindelige layout bevares i det komplette originaldokument.

ID: pdf_603bc5abed969572028b

SHA-256: 603bc5abed969572028baef5b1c5178e427a9b2d7a022dcbd51f33b032d47f69

Oprindelig side 1

Originaltekst	Dansk
Declaration of features under Regulation (EU) 305/2011	Erklæring om egenskaber i henhold til forordning (EU) 305/2011
F - 10 - 2 - 004	F-10-2-004
1. The unique identification code of the product type:	1. Produkttypens unikke identifikationskode:
Solid fuel equipment without hot water supply EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007.	Fastbrændselsudstyr uden varmtvandsforsyning EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007.
2. Type, series or serial number or other element allowing identification of the construction products:	2. Type, serie- eller serienummer eller andet element, der muliggør identifikation af byggevarerne:
Fireplace stoves for solid fuel type designation SKAL II, designed for intermittent operation - classification of the fireplace stoves: 1, according to Table 1 EN 13240/A2.	Pejseovne til fast brændsel med typebetegnelsen SKAL II, designet til intermitterende drift - klassificering af pejseovne: 1, i henhold til tabel 1 EN 13240/A2.
Basic technical data:	Grundlæggende tekniske data:
Type: SKAL II. Main dimensions, height x width x depth [mm]: 675 x 422 x 328. Weight [kg]: 58.	Type: SKAL II. Hovedmål, højde x bredde x dybde [mm]: 675 x 422 x 328. Vægt [kg]: 58.
Nominal output [kW] (wood): 7.0	Nominel effekt [kW] (træ): 7,0
Fuel consumption [kg/h] (wood): 2.2	Brændstofforbrug [kg/t] (træ): 2,2
Operative draught [Pa] (wood): 12	Operativt træk [Pa] (træ): 12
Diameter of flue gas connector [mm]: 150	Diameter på røggasstuds [mm]: 150
Further information can be found in the catalogue of producer THORMA Výroba, s.r.o., SK - Fiľakovo.	Yderligere information kan findes i kataloget fra producenten THORMA Výroba, sro, SK - Fiľakovo.
3. The intended use of the construction product in accordance with the relevant harmonized technical specification:	3. Den tilsigtede anvendelse af byggevaren i overensstemmelse med den relevante harmoniserede tekniske specifikation:
Fireplace stoves for solid fuel type designation SKAL II are designed for reheating and heating of residential areas and banquet halls. The product is intended for intermittent operation - classification of fireplace stoves 1, according to Table 1 EN 13240/A2.	Pejseovne med fast brændselstypebetegnelsen SKAL II er designet til genopvarmning og opvarmning af boligområder og festsale. Produktet er beregnet til intermitterende drift - klassificering af pejseovne 1, i henhold til tabel 1 EN 13240/A2.
4. Name, company or registered trademark and contact address of the manufacturer:	4. Producentens navn, firma eller registrerede varemærke og kontaktadresse:
Company: THORMA Výroba, s.r.o. Registered office: Šávoľská cesta 1, 986 01 Fiľakovo, Slovak republic. ID: 36030538. Tel.: +421474511537. Fax: +421474382289. E-mail: sales@thorma.sk.	Firma: THORMA Výroba, sro Registreret kontor: Šávoľská cesta 1 , 986 01 Fiľakovo, Slovakiet. ID: 36030538 . Tlf.: + 421474511537 . Fax: + 421474382289 . E-mail: sales@thorma.sk .
5. The system of assessment and verification of constancy of performance of construction products:	5. Systemet til vurdering og verifikation af byggevarers ydeevnekonstans:
System 3 (annex V, point 1.4 Regulation of the European Parliament and of the Council (EU) no. 305/2011 of the day 2011-03-09).	System 3 (bilag V, punkt 1.4 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 305/2011 af 2011-03-09).
6. Product is covered by a harmonized standard:	6. Produktet er omfattet af en harmoniseret standard:

Originaltekst	Dansk
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007. The assessment according to system 3 was performed by the Engineering Testing Institute, Public Enterprise, Hudcova 424/56b, CZ-621 00 Brno, notified body 1015 and issued:	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007. Vurderingen i henhold til system 3 blev udført af Engineering Testing Institute, Public Enterprise, Hudcova 424/56b, CZ-621 00 Brno, bemyndiget organ 1015 og udstedte:
Test report, Nr. 30-12369-T, of the day 2014-08-18	Prøvningsrapport, nr. 30-12369-T, dateret 2014-08-18
Construction product performance assessment report, Nr. 30-12369, of the day 2014-08-28	Rapport om vurdering af byggevarers ydeevne, nr. 30-12369, dateret 28-08-2014
Test certificate, Nr. O-B-02140-21, of the day 2021-12-14	Testcertifikat, nr. O-B-02140-21, fra datoen 2021-12-14

Oprindelig side 2

Originaltekst	Dansk
7. Declared features specified in the declaration apply to all products listed in paragraph 2:	7. Deklarerede egenskaber, der er specificeret i erklæringen, gælder for alle produkter, der er anført i stk. 2:
Harmonized technical specification: EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007	Harmoniseret teknisk specifikation: EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Fire safety - Reaction to fire: A1	Brandsikkerhed - Reaktion på brand: A1
Distance from flammable materials, minimal distance [mm]: Rear 550; sides 550; ceiling 1500; front 800	Afstand til brandfarlige materialer, minimumsafstand [mm]: Bag 550; sider 550; loft 1500; front 800
Risk of burning fuel falling: requirement fulfilled	Risiko for faldende brændende brændstof: krav opfyldt
The emissions: CO (13% O2) [%] (wood): 0.1	Udledningerne: CO (13% O2) [%] (træ): 0,1
The emissions: CO (13% O2) [mg/Nm3] (wood): 1213	Emissionerne: CO (13% O2) [mg/Nm3] (træ): 1213
The emissions: PM (13% O2) [mg/Nm3] (wood): 27	Emissionerne: PM (13% O2) [mg/Nm3] (træ): 27
The emissions: OGC (13% O2) [mg/Nm3] (wood): 72	Emissionerne: OGC (13% O2) [mg/Nm3] (træ): 72
The emissions: NOx (13% O2) [mg/Nm3] (wood): 119	Emissionerne: NOx (13% O2) [mg/Nm3] (træ): 119
The surface temperature: requirement fulfilled	Overfladetemperaturen: kravet er opfyldt
Electrical safety: NPD	Elektrisk sikkerhed: NPD
Clean ability: requirement fulfilled	Rengøringsevne: krav opfyldt
Max. operational pressure: NPD	Maks. driftstryk: NPD
Mechanical resistance (load flue connection): requirement fulfilled	Mekanisk modstand (røggastilslutning): krav opfyldt
Flue gas temperature at rated thermal output [°C] (wood): 275	Røggastemperatur ved nominel varmeydelse [°C] (træ): 275
Nominal output [kW] (wood): 7.0	Nominel effekt [kW] (træ): 7,0
Space heating performance [kW] (wood): 7.26	Rumopvarmningsydelse [kW] (træ): 7,26
Seasonal space heater energy efficiency in active mode [%] (wood): 80.7	Sæsonbestemt energieffektivitet for rumopvarmning i aktiv tilstand [%] (træ): 80,7
Seasonal space heater energy efficiency [%] (wood): 70.7	Sæsonbestemt energieffektivitet for rumopvarmning [%] (træ): 70,7
Heat capacity of water: NPD	Vandets varmekapacitet: NPD
8. Product features (of the product) of paragraph 1 and 2 are consistent with the characteristics listed in paragraph 7.	8. Produktets egenskaber (ved produktet) i stk. 1 og 2 er i overensstemmelse med de egenskaber, der er anført i stk. 7.
The declaration of features is issued under the sole responsibility of the manufacturer referred to in paragraph 4.	Funktionserklæringen udstedes på eneansvar af den i stk. 4 nævnte producent.
Signed for and on behalf of the manufacturer: Dipl. Ing. Milan Kováč, director (name and position). Fiľakovo, 2022-01-04 (venue and issuing date).	Underskrevet for og på vegne af producenten: Dipl. Ing. Milan Kováč, direktør (navn og stilling). Fiľakovo, 2022-01-04 (sted og udstedelsesdato).

Originaltekst	Dansk
NPD (No Performance Determined)	NPD (Ingen ydeevne fastlagt)

Declaration of features under Regulation (EU) 305/2011

Nr.: F – 10 – 2 – 004

1. The unique identification code of the product type:
Solid fuel equipment without hot water supply EN 13240:2001/A2:2004/AC: 2007.

2. Type, series or serial number or other element allowing identification of the construction products:
Fireplace stoves for solid fuel type designation **SKAL II**, designed for intermittent operation - classification of the fireplace stoves: 1, according to Table 1 EN 13240/A2.

Basic technical data of fireplace stoves:

Typ	Main dimensions (mm)			Weight (kg)	Nominal output (kW)	Fuel consumption (kg/h)	Diameter of flue gas connector (mm)	Operative draught (Pa)
	Height	Width	Depth			Wood		
SKAL II	675	422	328	58	7.0	2.2	150	12

Further information can be found in the catalogue of producer THORMA Výroba, s.r.o., SK – Fiľakovo.

3. The intended use of the construction product in accordance with the relevant harmonized technical specification:
Fireplace stoves for solid fuel type designation **SKAL II** are designed for reheating and heating of residential areas and banquet halls. The product is intended for intermittent operation - classification of fireplace stoves 1, according to Table 1 EN 13240/A2.

4. Name, company, or registered trademark and contact address of the manufacturer:
Company: THORMA Výroba, s.r.o.
Registered office: Šávoľská cesta 1, 986 01 Fiľakovo, Slovak republic
ID: 36030538
Tel.: +421474511537
Fax: +421474382289
E-mail: sales@thorma.sk

5. The system of assessment and verification of constancy of performance of construction products:
System 3 (annex V, point 1.4 Regulation of the European Parliament and of the Council (EU) no. 305/2011 of the day 2011-03-09).

6. Product is covered by a harmonized standard:
EN 13240: 2001/A2: 2004/AC: 2007, the assessment according to system 3 was performed by the Engineering Testing Institute, Public Enterprise, Hudcova 424/56b, CZ-621 00 Brno, notified body 1015 and issued by:
• TEST REPORT, Nr. 30-12369-T, of the day 2014-08-18
• REPORT Assessment of the performance of construction products, Nr. 30-12369, of the day 2014-08-28
• TEST CERTIFICATE, Nr. O-B-02140-21, of the day 2021-12-14

7. Declared features specified in the declaration apply to all products listed in paragraph 2:

Harmonized technical specification	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007	
Main features	features	
Fire safety - Reaction to fire	A1	
Distance from flammable materials	Minimal distance [mm]: • rear wall: 550 • side walls: 550 • ceiling: 1500 • front wall: 800	
Risk of burning fuel falling	Requirement fulfilled	
The emissions	Parameter	Wood
	CO (13% O_2) [%]	0.1
	CO (13% O_2) [mg/Nm³]	1213
	PM (13% O_2) [mg/Nm³]	27
	OGC (13% O_2) [mg/Nm³]	72
	NO_x (13% O_2) [mg/Nm³]	119
The surface temperature	Requirement fulfilled	
Electrical safety	NPD	
Clean ability	Requirement fulfilled	
Max. operational pressure	NPD	
Flue gas temperature at rated thermal output	T [°C]	Wood
		275
Mechanical resistance (load flue connection)	Requirement fulfilled	
Nominal output	7.0 kW	
Space heating performance	7.26 kW	
Heat capacity of water	NPD	
Seasonal space heater energy efficiency in active mode	$\eta_{s,on}$ [%]	Wood
		80.7
Seasonal space heater energy efficiency	η_s [%]	Wood
		70.7

8. Product features (of the product) of paragraph 1 and 2 are consistent with the characteristics listed in paragraph 7.

The declaration of features is issued under the sole responsibility of the manufacturer referred to in paragraph 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer:

Dipl. Ing. Milan Kováč, director
(name and position)

Fiľakovo, 2022-01-04
(venue and issuing date)

.....
(signature)

„NPD" (No Performance Determined)